

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
	Kommissionens förordning (EG) nr 1261/2003 av den 16 juli 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	1
	Kommissionens förordning (EG) nr 1262/2003 av den 16 juli 2003 om att för regleringsåret 2002/2003 och för de av medlemsstaternas valutor som inte deltar i EMU fastställa en särskild växelkurs för minimipriser på sockerbetor samt produktionsavgifter och tilläggsavgifter inom sockersektorn	3
*	Kommissionens förordning (EG) nr 1263/2003 av den 15 juli 2003 om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättförärvliga varor	5
*	Kommissionens förordning (EG) nr 1264/2003 av den 16 juli 2003 om inledande av en undersökning beträffande påstått kringgående, genom felaktig deklaration av import av vissa sömlösa rör av järn eller olegerat stål och av import av vissa sömlösa rör av järn eller legerat stål, annat än rostfritt stål, med ursprung i Ryska federationen och Ukraina, av de antidumpningsåtgärder som genom rådets förordning (EG) nr 2320/97 införts på import av vissa sömlösa rör av järn eller olegerat stål med ursprung i Ryska federationen och av de antidumpningsåtgärder som genom rådets förordning (EG) nr 348/2000 införts på import av vissa sömlösa rör av järn eller olegerat stål med ursprung i Ukraina, och om registrering av sådan import	9
*	Kommissionens förordning (EG) nr 1265/2003 av den 16 juli 2003 om upphörande av fiske efter torsk med fartyg under spansk flagg	13
	Kommissionens förordning (EG) nr 1266/2003 av den 16 juli 2003 om fastställande av exportbidrag för olivolja	14
*	Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/51/EG av den 18 juni 2003 om ändring av direktiven 78/660/EEG, 83/349/EEG, 86/635/EEG och 91/674/EEG om årsbokslut och sammanställd redovisning i vissa typer av bolag, banker och andra finansinstitut samt försäkringsföretag ⁽¹⁾	16

- * Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/52/EG av den 18 juni 2003 om ändring av direktiv 95/2/EG med avseende på villkoren för användning av livsmedelstillställsatsen E 425 konjak ⁽¹⁾ 23
 - * Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/53/EG av den 18 juni 2003 om ändring för tjugosjätte gången av rådets direktiv 76/769/EEG om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (nonylfenol, nonylfenoletoxilat och cement) ⁽¹⁾ 24
-

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Kommissionen

2003/514/EG:

- * Kommissionens beslut av den 10 juli 2003 om hälsoskyddsåtgärder mot afrikansk svinpest inom den italienska regionen Sardinien ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 2293] ... 28
-

Rättelser

- * Rättelse till rådets beslut 2003/484/GUSP av den 27 juni 2003 om genomförande av gemensam ståndpunkt 2003/280/GUSP till stöd för ett effektivt genomförande av Internationella tribunalen för f. d. Jugoslaviens (ICTY) uppgift (EUT L 162 av den 1.7.2003) 32

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1261/2003**av den 16 juli 2003****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 juli 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 juli 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 16 juli 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

<i>(euro/100 kg)</i>		
KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	48,9
	999	48,9
0707 00 05	052	55,8
	999	55,8
0709 90 70	052	88,0
	999	88,0
0805 50 10	388	60,9
	524	53,9
	528	58,8
	999	57,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	064	113,5
	388	76,7
	400	101,2
	508	92,7
	512	72,5
	524	28,7
	528	69,5
	720	136,3
	800	189,7
	804	96,1
	999	97,7
	0808 20 50	388
512		93,4
528		77,2
999		90,3
0809 10 00	052	188,7
	064	125,5
	066	118,0
	094	127,0
	999	139,8
0809 20 95	052	258,9
	061	279,8
	400	272,7
	999	270,5
0809 40 05	064	135,3
	624	138,3
	999	136,8

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koderna 999 betecknar övriga ursprung.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1262/2003

av den 16 juli 2003

om att för regleringsåret 2002/2003 och för de av medlemsstaternas valutor som inte deltar i EMU fastställa en särskild växelkurs för minimipriser på sockerbetor samt produktionsavgifter och tilläggsavgifter inom sockersektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 1713/93 av den 30 juni 1993 om särskilda bestämmelser för tillämpningen av jordbruksomräkningskurserna i sockersektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1509/2001 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 1.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1713/93 skall minimipriserna på sockerbetor, enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1260/2001, liksom även produktionsavgifterna och tilläggsavgifterna enligt artikel 15 respektive 16 i den förordningen, omräknas till nationell valuta med hjälp av en särskild växelkurs. Denna skall vara lika med den tidsproportionellt beräknade genomsnittliga jordbruksomräkningskurs som gällt under det aktuella regleringsåret.
- (2) Den 1 januari 1999 ändrades systemet med särskilda jordbruksomräkningskurser genom rådets förordning (EG) nr 2799/98 av den 15 december 1998 om att

fastställa ett agromonetärt system för euron ⁽⁵⁾. Följaktligen bör fastställandet av växelkurser begränsas till de särskilda växelkurserna mellan euron och de nationella valutorna i de medlemsstater som inte deltar i EMU.

- (3) Till följd av tillämpningen av dessa bestämmelser bör det för regleringsåret 2002/2003, i enlighet med bilagan till denna förordning, för de olika nationella valutorna fastställas en särskild växelkurs för minimipriser på sockerbetor samt produktionsavgifter och, i förekommande fall, tilläggsavgifter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I enlighet med bilagan fastställs för regleringsåret 2002/2003 den särskilda växelkurs som skall tillämpas för omräkning, till de nationella valutorna i de medlemsstater som inte deltar i EMU, av minimipriser på sockerbetor enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1260/2001 samt produktionsavgifter och, i förekommande fall, tilläggsavgifter enligt artikel 15 respektive 16 i förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 juli 2003.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 juli 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 159, 1.7.1993, s. 94.

⁽⁴⁾ EGT L 200, 25.7.2001, s. 19.

⁽⁵⁾ EGT L 349, 24.12.1998, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 16 juli 2003 om att för regleringsåret 2002/2003 och för de av medlemsstaternas valutor som inte deltar i EMU fastställa en särskild växelkurs för minimipriser på sockerbetor samt produktionsavgifter och tilläggavgifter inom sockersektorn

Särskild växelkurs		
1 EUR =	7,42790	danska kronor
	9,16257	svenska kronor
	0,660269	pund sterling

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1263/2003

av den 15 juli 2003

om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämelse när det gäller vissa lättfördärliga varor

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2700/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om fastställande av tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 2913/92 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 444/2002 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 173.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artiklarna 173–177 i förordning (EEG) nr 2454/93 fastställs kommissionens kriterier för bestämmande av de periodiska enhetsvärdena för de produkter som avses i klassificeringen i bilaga 26 i den förordningen.

- (2) Genom tillämpningen av de regler och kriterier som fastställs i ovannämnda artiklar på de uppgifter som meddelats kommissionen i enlighet med bestämmelserna i artikel 173.2 i förordning (EEG) nr 2454/93 kan enhetsvärdena för de avsedda produkterna fastställas i enlighet med vad som föreskrivs i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De enhetsvärden som avses i artikel 173.1 i förordning (EEG) nr 2454/93 skall fastställas i enlighet med vad som anges i tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 18 juli 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 juli 2003.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 311, 12.12.2000, s. 17.

⁽³⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 68, 12.3.2002, s. 11.

BILAGA

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto			
	Art, sort, KN-nr	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Färskpotatis 0701 90 50	—	—	—	—
1.30	Lök (annan än sättlök) 0703 10 19	35,34	262,76	322,84	24,45
1.40	Vitlök 0703 20 00	150,46	1 118,63	1 374,41	104,09
1.50	Purjolök ex 0703 90 00	40,98	304,69	374,35	28,35
1.80	Vitkål och rödkål 0704 90 10	52,34	389,15	478,13	36,21
1.90	Broccoli (<i>Brassica oleracea</i> L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	61,43	456,73	561,16	42,50
1.100	Salladskål ex 0704 90 90	54,27	403,50	495,76	37,55
1.130	Morötter ex 0706 10 00	18,15	134,95	165,80	12,56
1.140	Rädisor ex 0706 90 90	92,37	686,77	843,80	63,91
1.160	Ärter (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	400,83	2 980,20	3 661,62	277,32
1.170	Bönor:				
1.170.1	— Bönor (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	106,54	792,12	973,24	73,71
1.170.2	— Bönor (<i>Phaseolus</i> ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	93,80	697,40	856,86	64,90
1.200	Sparris:				
1.200.1	— grön ex 0709 20 00	316,72	2 354,82	2 893,25	219,12
1.200.2	— annan ex 0709 20 00	218,23	1 622,54	1 993,53	150,98
1.210	Auberginer (äggplantor) 0709 30 00	57,60	428,28	526,20	39,85
1.220	Stjälkselleri (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	79,14	588,41	722,94	54,75
1.230	Kantareller 0709 59 10	1 241,67	9 231,82	11 342,66	859,05
1.240	Paprika 0709 60 10	120,32	894,60	1 099,15	83,25
1.270	Sättpotatis, hela, färska (avsedda som livsmedel) 0714 20 10	82,54	613,70	754,02	57,11
2.30	Ananas, färsk ex 0805 30 00	89,90	668,43	821,26	62,20

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto			
	Art, sort, KN-nr	EUR	DKK	SEK	GBP
2.40	Avocado, färsk ex 0804 40 00	205,00	1 524,17	1 872,66	141,83
2.50	Guava och mango, färska ex 0804 50 00	174,80	1 299,63	1 596,79	120,93
2.60	Apelsiner, färska:				
2.60.1	— Blod och halvblodapelsiner 0805 10 10	44,33	329,59	404,95	30,67
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins 0805 10 30	52,34	389,14	478,12	36,21
2.60.3	— Andra 0805 10 50	38,16	283,72	348,59	26,40
2.70	Mandariner, (inbegripet tangeriner och satsumas) färska; klementiner, wilkingar och liknande citrushybrider, färska:				
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 10	78,37	582,71	715,94	54,22
2.70.2	— Monreales och satsumas ex 0805 20 30	101,37	753,68	926,01	70,13
2.70.3	— Mandariner och wilkingar ex 0805 20 50	81,25	604,06	742,18	56,21
2.70.4	— Tangeriner och andra ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	75,87	564,09	693,07	52,49
2.85	Limefrukter (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia), färska 0805 50 90	79,36	590,03	724,94	54,90
2.90	Grapefrukter, färska:				
2.90.1	— blonda ex 0805 40 00	88,21	655,82	805,77	61,03
2.90.2	— blod ex 0805 40 00	90,17	670,39	823,68	62,38
2.100	Bordsdruvor 0806 10 10	189,51	1 409,00	1 731,17	131,11
2.110	Vattenmeloner 0807 11 00	29,41	218,69	268,69	20,35
2.120	Meloner (andra än vattenmeloner):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (inbegripet Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (inbegripet Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	81,36	604,91	743,22	56,29
2.120.2	— andra slag ex 0807 19 00	64,48	479,41	589,02	44,61
2.140	Päron:				
2.140.1	— Päron — Nashi (Pyrus pyrifolia) Päron — Ya (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	— Andra ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.200	Jordgubbar 0810 10 00	110,16	819,04	1 006,31	76,21
2.205	Hallon 0810 20 10	338,34	2 515,56	3 090,74	234,08

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto			
	Art, sort, KN-nr	EUR	DKK	SEK	GBP
2.210	Bär av arten <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	2 297,10	17 078,94	20 984,01	1 589,25
2.220	Kiwifrukt (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	149,64	1 112,59	1 366,99	103,53
2.230	Granatäpplen ex 0810 90 95	381,46	2 836,16	3 484,64	263,91
2.240	Kaki/persimoner (inbegripet sharonfrukter ex 0810 90 95)	216,10	1 606,71	1 974,08	149,51
2.250	Litchiplommon ex 0810 90 30	320,65	2 384,00	2 929,09	221,84

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1264/2003

av den 16 juli 2003

om inledande av en undersökning beträffande påstått kringgående, genom felaktig deklaration av import av vissa sömlösa rör av järn eller olegerat stål och av import av vissa sömlösa rör av järn eller legerat stål, annat än rostfritt stål, med ursprung i Ryska federationen och Ukraina, av de antidumpningsåtgärder som genom rådets förordning (EG) nr 2320/97 införts på import av vissa sömlösa rör av järn eller olegerat stål med ursprung i Ryska federationen och av de antidumpningsåtgärder som genom rådets förordning (EG) nr 348/2000 införts på import av vissa sömlösa rör av järn eller olegerat stål med ursprung i Ukraina, och om registrering av sådan import

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1972/2002 ⁽²⁾, särskilt artiklarna 13.3, 14.3 och 14.5 i denna,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. BEGÄRAN

- (1) Kommissionen har tagit emot en begäran enligt artikel 13.3 i förordning (EG) nr 384/96 (nedan kallad "grundförordningen") om att det skall göras en undersökning av påstått kringgående av de antidumpningsåtgärder som införts beträffande import av vissa sömlösa rör av järn eller olegerat stål med ursprung i Ryssland och Ukraina.
- (2) Begäran ingavs den 2 juni 2003 av "Defence Committee of the Seamless Steel Tube Industry of the European Union" såsom företrädare för tillverkare som svarar för en betydande del, i detta fall mer än 50 %, av gemenskapens produktion av vissa sömlösa rör av järn eller olegerat stål.

B. PRODUKT

- (3) Den produkt som berörs av det påstådda kringgåendet är följande:
 - Sömlösa rör, av järn eller olegerat stål, av sådana slag som används till olje- eller gasledning (pipelines), med en ytterdiameter av högst 406,4 mm.
 - Sömlösa rör med runt tvärsnitt, av järn eller olegerat stål, kalldragna eller kallvalsade, andra än precisionsrör.

— Övriga rör med runt tvärsnitt, av järn eller olegerat stål, andra än rör avsedda för gängning, med en ytterdiameter av högst 406,4 mm.

Produkterna klassificeras för närvarande enligt KN-nummer ex 7304 10 10, ex 7304 10 30, 7304 31 99, 7304 39 91 och 7304 39 93.

- (4) De produkter som är föremål för undersökningen är den berörda produkten och vissa sömlösa rör av legerat stål, annat än rostfritt stål, med ursprung i Ryssland och Ukraina, som deklarerats enligt KN-nummer 7304 59 91 och 7304 59 93.
- (5) Dessa KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

C. GÄLLANDE ÅTGÄRDER

- (6) De åtgärder som för närvarande är i kraft och om vilka det påstås att de kringgås är antidumpningsåtgärder som infördes genom rådets förordning (EG) nr 2320/97 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 190/2000 ⁽⁴⁾, och genom rådets förordning (EG) nr 348/2000 ⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1515/2002 ⁽⁶⁾.

D. GRUND FÖR BEGÄRAN

- (7) Begäran innehåller tillräcklig bevisning för att antidumpningsåtgärderna beträffande import av vissa sömlösa rör av järn eller olegerat stål med ursprung i Ryssland och Ukraina kringgås genom att det till den berörda produkten läggs mycket små kvantiteter av andra ämnen, vilket gör att dessa produkter kan klassificeras enligt andra KN-nummer som inte omfattas av antidumpningsåtgärder, särskilt KN-nummer 7304 59 91 och 7304 59 93, eller genom att den berörda produkten importerats enligt dessa KN-nummer. De produkter som importerats på det sätt som nämns ovan kommer nedan att kallas "produkter som är föremål för undersökningen".

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 305, 7.11.2002, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 322, 25.11.1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 23, 28.1.2000, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 45, 17.2.2000, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 228, 24.8.2002, s. 8.

(8) Följande bevisning har lämnats:

Av begäran framgår att det har skett en betydande förändring av handelsmönstret, eftersom importen av de produkter med ursprung i Ryssland och Ukraina som är föremål för undersökningen har ökat betydligt sedan åtgärder infördes beträffande de berörda produkterna. Förändringen av handelsmönstret förefaller bero på att mycket små kvantiteter av andra ämnen läggs till den berörda produkten, vilket leder till att produkterna faller utanför ramen för de KN-nummer som berörs av åtgärderna samtidigt som produktens grundläggande egenskaper och användningsområden förblir oförändrade, eller på att produkten felaktigt deklarerats enligt andra KN-nummer. Det finns förutom införandet av åtgärderna ingen tillräcklig grund och inget tillräckligt ekonomiskt berättigande för dessa förfaranden.

(9) Begäran innehåller även tillräcklig bevisning för att den positiva verkan av de gällande antidumpningsåtgärderna på den berörda produkten undergrävs i fråga om både kvantitet och pris. Betydande importvolymerna av de produkter som är föremål för undersökningen förefaller ha ersatt importen av den berörda produkten med ursprung i Ryssland och Ukraina. Det föreligger dessutom tillräcklig bevisning för att den ökade importen äger rum till priser som är lägre än de icke-skadevällande priser som fastställdes vid de undersökningar som ledde till de gällande åtgärderna.

(10) Begäran innehåller också tillräcklig bevisning för att priserna på de produkter som är föremål för undersökningen dumpas i förhållande till de normalvärden som tidigare fastställdes för vissa sömlösa rör av järn eller olegerat stål med ursprung i Ryssland och Ukraina.

E. FÖRFARANDE

(11) Mot bakgrund av ovanstående har kommissionen dragit slutsatsen att tillräcklig bevisning föreligger för att motivera att en undersökning inleds enligt artikel 13 i grundförordningen och för att göra import av alla varor som deklarerats enligt KN-nummer 7304 59 91 och 7304 59 93, med ursprung i Ryssland och Ukraina, till föremål för registrering enligt artikel 14.5 i grundförordningen.

a) Frågeformulär

(12) För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända frågeformulär till de exportörer och tillverkare

som nämns i begäran, till de kända intresseorganisationerna för exportörer och tillverkare i Ryssland och Ukraina, till de importörer som nämns i begäran, till de kända intresseorganisationerna för importörer i gemenskapen samt till myndigheterna i Ryssland och Ukraina. Vid behov kommer uppgifter även att inhämtas från gemenskapsindustrin.

(13) Alla berörda parter bör omgående kontakta kommissionen, dock senast inom den tidsfrist som anges i artikel 3, för att ta reda på om de nämns i begäran och för att, om nödvändigt, begära ett frågeformulär inom den tidsfrist som anges i artikel 3.1 i denna förordning, eftersom den tidsfrist som anges i artikel 3.2 i denna förordning gäller för alla berörda parter.

(14) Myndigheterna i Ryssland och Ukraina kommer att underrättas om att undersökningen inleds och få en kopia av begäran.

b) Insamling av uppgifter; utfrågningar

(15) Alla berörda parter uppmanas att skriftligen lämna sina synpunkter och framlägga bevisning till stöd för dessa. Kommissionen kan dessutom höra berörda parter om de lämnar in en skriftlig begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem.

c) Befrielse från registrering av import eller från åtgärder

(16) Enligt artikel 13.4 i grundförordningen får import av den berörda produkten befrias från registrering eller åtgärder om importen inte utgör kringgående.

(17) Eftersom det påstådda kringgåendet äger rum utanför gemenskapen är i enlighet med artikel 14.3 i grundförordningen en eventuell befrielse från registrering eller åtgärder helt avhängig av de undersökningsresultat som framkommer i fråga om exportörerna i Ryssland och Ukraina. Exportörer som önskar befrias från registrering av import eller från åtgärder bör därför ansöka om befrielse och lämna svar på frågeformuläret (för att det skall kunna fastställas att de inte kringgår antidumpningstullarna i den mening som avses i artikel 13.1 i grundförordningen) inom den tidsfrist som fastställs i artikel 3.2 i denna förordning. Även om befrielse inte kan beviljas endast på grundval av upplysningar från importörer, kan dessa befrias från registrering eller åtgärder i den mån deras import härrör från exportörer som beviljats sådan befrielse.

F. REGISTRERING*Artikel 2*

- (18) Enligt artikel 14.5 i grundförordningen bör importen av de produkter som är föremål för undersökningen göras till föremål för registrering så att antidumpningstullar, om undersökningen visar att kringgående sker, kan tas ut retroaktivt från och med dagen för inledandet av denna undersökning beträffande vissa sömlösa rör av legerad stål, annat än rostfritt stål, med ursprung i Ryssland och Ukraina.

I enlighet med artiklarna 13.3 och 14.5 i förordning (EG) nr 384/96 anmodas tullmyndigheterna att vidta lämpliga åtgärder för att registrera den import till gemenskapen som anges i artikel 1 i den här förordningen.

Registreringen skall upphöra nio månader efter dagen för den här förordningens ikraftträdande.

G. TIDSFRISTER

- (19) Enligt god förvaltningspraxis bör det fastställas tidsfrister inom vilka berörda parter
- kan ge sig till känna för kommissionen, skriftligen lämna sina synpunkter och besvara frågeformulären eller lämna övriga uppgifter som bör beaktas vid undersökningen, eller
 - skriftligen kan begära att bli hörda av kommissionen.
- (20) Det bör noteras att de flesta av de processuella rättigheter som anges i grundförordningen endast är tillämpliga om parterna ger sig till känna inom den tidsfrist som anges i artikel 3 i denna förordning.

Kommissionen får genom en förordning ålägga tullmyndigheterna att upphöra med registreringen när det gäller import till gemenskapen av produkter som exporteras av exportörer som har ansökt om befrielse från registrering och befunnits inte kringgå antidumpningstullarna.

*Artikel 3***H. BRISTANDE SAMARBETE**

- (21) Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller på annat sätt underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom utsatt tid eller i betydande mån hindrar undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen preliminära eller slutgiltiga, positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter. I sådana fall där det visar sig att en berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter, skall hänsyn inte tas till uppgifterna och tillgängliga uppgifter kan användas.

1. Frågeformulär skall begäras från kommissionen inom 15 dagar efter det att denna förordning har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

2. Om de berörda parternas uppgifter skall kunna beaktas vid undersökningen skall parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen, skriftligen lämna sina synpunkter och besvara frågeformuläret samt lämna eventuella andra uppgifter inom 40 dagar efter det att denna förordning har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

3. Berörda parter kan också inom samma tidsfrist på 40 dagar begära att bli hörda av kommissionen.

4. Alla uppgifter i detta ärende, alla ansökningar om att bli hörd eller om frågeformulär och om bemyndigande att utfärda certifikat om att import inte utgör kringgående skall lämnas skriftligen (ej i elektronisk form, såvida inte annat anges), innefatta namn, adress, e-postadress, telefonnummer och fax- eller telexnummer och skall sändas till följande adress:

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för handel
Direktorat B
J-79 5/16
B-1049 Bryssel
Fax (32-2) 295 65 05
Telex COMEU B 21877

Artikel 1

Härmed inleds i enlighet med artikel 13.3 i förordning (EG) nr 384/96 en undersökning i syfte att fastställa om import till gemenskapen av vissa sömlösa rör av järn eller olegerat stål och av vissa sömlösa rör av legerat stål, annat än rostfritt stål, som deklarerats enligt KN-nummer 7304 59 91 och 7304 59 93, med ursprung i Ryssland och Ukraina, kringgår de åtgärder som införts genom förordning (EG) nr 2320/97 och genom förordning (EG) nr 348/2000. Dessa KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 juli 2003.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1265/2003
av den 16 juli 2003
om upphörande av fiske efter torsk med fartyg under spansk flagg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) 2846/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 21.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 2341/2002 av den 20 december 2002 om fastställande för år 2003 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs ⁽³⁾, föreskrivs kvoter för torsk för år 2003.
- (2) För att säkerställa att bestämmelserna följs när det gäller de kvantitativa begränsningarna för fångster av bestånd som omfattas av kvoter, bör kommissionen fastställa datum för när fartyg under en viss medlemsstats flagg skall anses ha uttömt den tilldelade kvoten.
- (3) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har de fångster av torsk i farvattnen i ICES-område I, II (norska vatten) som gjorts av fartyg som för spansk flagg

eller som är registrerade i Spanien uppnått den tilldelade kvoten för år 2003. Spanien har förbjudit fiske av detta bestånd från och med den 4 juli 2003. Det är därför lämpligt att utgå från detta datum.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Fångster av torsk i farvattnen i ICES-område I, II (norska vatten) som gjorts av fartyg som för spansk flagg eller som är registrerade i Spanien skall anses ha uttömt den kvot som tilldelats Spanien för år 2003.

Fiske efter torsk i farvattnen i ICES-område I, II (norska vatten) som görs av fartyg som för spansk flagg eller som är registrerade i Spanien skall vara förbjudet, liksom behållande ombord, omlastning och landning av sådant bestånd som fångats av dessa fartyg efter denna förordnings tillämpningsdatum.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 4 juli 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 juli 2003.

På kommissionens vägnar
Jörgen HOLMQUIST
Generaldirektör för fiske

⁽¹⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 358, 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 356, 31.12.2002, s. 12.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1266/2003
av den 16 juli 2003
om fastställande av exportbidrag för olivolja

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1513/2001 ⁽²⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 3 i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att om priserna inom gemenskapen är högre än priserna på världsmarknaden, får skillnaden mellan dessa priser täckas av ett bidrag när olivolja exporteras till tredje land.
- (2) Närmare bestämmelser om fastställande och beviljande av exportbidrag för olivolja återfinns i kommissionens förordning (EEG) nr 616/72 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2962/77 ⁽⁴⁾.
- (3) I artikel 3 tredje stycket i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att bidraget måste vara lika i hela gemenskapen.
- (4) I enlighet med artikel 3.4 i förordning nr 136/66/EEG måste exportbidrag för olivolja fastställas med hänsyn till den rådande situationen och utvecklingstendensen för priserna på olivolja och tillgången på gemenskapens marknad samt till priserna på olivolja på världsmarknaden. Om världsmarknadsläget dock är sådant att de mest gynnsamma priserna på olivolja inte kan fastställas, kan hänsyn tas till priset på de viktigaste konkurrerande vegetabiliska oljorna på världsmarknaden och till den skillnad som noteras mellan det priset och priset på olivolja under en representativ period. Bidragsbeloppet får inte överstiga skillnaden mellan priset på olivolja

inom gemenskapen och priset på världsmarknaden, justerat om så krävs, med hänsyn till exportkostnader för produkter på världsmarknaden.

- (5) I enlighet med artikel 3.3 tredje stycket b i förordning nr 136/66/EEG kan det beslutas att bidraget skall fastställas genom anbud. Anbudsförfarandet bör täcka bidragsbeloppet och får begränsas till vissa bestämmelseländer, kvantiteter, kvaliteter och presentationer.
- (6) I artikel 3.3 andra strecksatsen i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att bidraget på olivolja kan variera beroende på destinationer, om världsmarknadsläget eller de särskilda krav som vissa marknader ställer nödvändiggör detta.
- (7) Det föreskrivs att bidraget måste fastställas minst en gång i månaden. Det kan, om så är nödvändigt, ändras under mellantiden.
- (8) Tillämpningen av dessa närmare bestämmelser i det nuvarande marknadsläget för olivolja och särskilt vad beträffar priser på olivolja inom gemenskapen och på marknaderna i tredje land har till följd att bidraget bör utgöra det som anges i bilagan härtill.
- (9) Förvaltningskommittén för oljor och fetter har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för produkter förtecknade i artikel 1.2 c i förordning nr 136/66/EEG skall vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 juli 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 juli 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EGT L 201, 26.7.2001, s. 4.

⁽³⁾ EGT L 78, 31.3.1972, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 348, 30.12.1977, s. 53.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 16 juli 2003 om fastställande av exportbidrag för olivolja

Produktkod	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1779/2002 (EGT L 269, 5.10.2002, s. 6).

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2003/51/EG

av den 18 juni 2003

om ändring av direktiven 78/660/EEG, 83/349/EEG, 86/635/EEG och 91/674/EEG om årsbokslut och sammanställd redovisning i vissa typer av bolag, banker och andra finansinstitut samt försäkringsföretag

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 44.1 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) Europeiska rådet betonade vid sitt möte i Lissabon den 23–24 mars 2000 behovet av att påskynda fullbordandet av den inre marknaden för finansiella tjänster och angav år 2005 som slutdatum för genomförandet av kommissionens handlingsplan för finansiella tjänster samt begärde att åtgärder skulle vidtas för att öka jämförbarheten mellan redovisningar från företag inom gemenskapen vars värdepapper är upptagna till handel på en reglerad marknad (nedan kallade "börsnoterade företag").
- (2) Kommissionen offentliggjorde den 13 juni 2000 ett meddelande med titeln "EU:s strategi för finansiell rapportering: den fortsatta inriktningen" där det föreslås att alla börsnoterade företag senast från och med år 2005 skall utarbeta sin sammanställda redovisning i enlighet med en enda uppsättning redovisningsstandarder, nämligen de internationella redovisningsstandarderna International Accounting Standards (IAS).
- (3) Genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1606/2002 av den 19 juli 2002 om tillämpning av internationella redovisningsstandarder ⁽⁴⁾ (nedan kallad "IAS-förordningen") infördes ett krav på att alla noterade företag från och med år 2005 skall utarbeta sin sammanställda redovisning (koncernredovisning) i enlighet med de IAS som antagits för tillämpning inom gemenskapen. Genom förordningen gavs medlemsstaterna också en valmöjlighet när det gäller att tillåta eller kräva att antagna IAS skall tillämpas under utarbetandet av årsredovisningarna och att tillåta eller kräva att onoterade företag skall använda antagna IAS.
- (4) Enligt IAS-förordningen är det nödvändigt att en internationell redovisningsstandard som skall tillämpas inom gemenskapen uppfyller grundkravet i rådets fjärde direktiv 78/660/EEG av den 25 juli 1978 om årsbokslut i vissa typer av bolag ⁽⁵⁾ och rådets sjunde direktiv 83/349/EEG av den 13 juni 1983 om sammanställd redovisning ⁽⁶⁾, dvs. att tillämpningen av den ger en rättvisande bild av ett företags finansiella ställning och resultat; denna princip bör beaktas mot bakgrund av ovannämnda direktiv utan att det för den skull krävs en exakt överensstämmelse med var och en av bestämmelserna i dessa direktiv.
- (5) Dessa direktiv kommer fortfarande att vara den huvudsakliga källan när det gäller gemenskapens redovisningskrav för årsbokslut och sammanställd redovisning som inte utarbetas i enlighet med IAS-förordningen i företag som omfattas av direktiven 78/660/EEG och 83/349/EEG, och det är därför viktigt att det råder jämbördiga villkor mellan bolag inom gemenskapen som tillämpar IAS och sådana som inte gör det.
- (6) Det är önskvärt, både för antagandet av IAS och för tillämpningen av direktiven 78/660/EEG och 83/349/EEG, att dessa direktiv återspeglar den internationella utvecklingen på redovisningsområdet. I detta avseende uppmanade kommissionen i sitt meddelande "Harmonisering av redovisningssystemet, en ny strategi i förhållande till det internationella harmoniseringssystemet" Europeiska unionen att verka för att vidmakthålla förenligheten mellan gemenskapens redovisningsdirektiv och utvecklingen inom den internationella normgivningen på redovisningsområdet i synnerhet inom International Accounting Standards Committee (IASC).
- (7) Medlemsstaterna bör ha möjlighet att ändra utformningen av resultaträkningar och balansräkningar i enlighet med den internationella utvecklingen, så som den kommer till uttryck i de standarder som utfärdas av International Accounting Standards Board (IASB).
- (8) Medlemsstaterna bör kunna tillåta eller kräva att omvärderingar och verkligt värde tillämpas i enlighet med den internationella utvecklingen, så som den kommer till uttryck i de standarder som utfärdas av IASB.

⁽¹⁾ EGT C 227 E, 24.9.2002, s. 336.

⁽²⁾ EUT C 85, 8.4.2003, s. 140.

⁽³⁾ Europaparlamentets yttrande av den 14 januari 2003 (ännu ej offentliggjort i EUT) och rådets beslut av den 6 maj 2003.

⁽⁴⁾ EGT L 243, 11.9.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 222, 14.8.1978, s. 11. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/65/EG (EGT L 283, 27.10.2001, s. 28).

⁽⁶⁾ EGT L 193, 18.7.1983, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2001/65/EG.

- (9) Förvaltningsberättelsen och den sammanställda förvaltningsberättelsen är viktiga inslag i den finansiella rapporteringen. En skärpning, i enlighet med rådande bästa praxis, av gällande krav på att dessa berättelser skall ge en rättvisande översikt över verksamhetens utveckling och ställning i vilken hänsyn tas till verksamhetens storlek och komplexitet, är nödvändig för att större överensstämmelse skall kunna skapas och ytterligare vägledning ges avseende den information som förväntas av en "rättvisande översikt". Informationen bör inte begränsas till de finansiella aspekterna av företagets verksamhet. Detta förväntas, när så är lämpligt, leda till en analys av de miljörelaterade och sociala aspekter som är nödvändiga för förståelsen av företagets utveckling, resultat eller ställning. Detta överensstämmer också med kommissionens rekommendation 2001/453/EG av den 30 maj 2001 om redovisning, värdering och lämnande av upplysningar när det gäller miljöaspekter i företags årsbokslut och förvaltningsberättelser⁽¹⁾. Med tanke på att detta område av den finansiella rapporteringen är under utveckling och med hänsyn till den börda som kan komma att läggas på företag under en viss storlek, får medlemsstaterna dock välja att inte införa krav på att lämna icke-finansiell information när det gäller förvaltningsberättelser från sådana företag.
- (10) Skillnader i upprättande och uppställningen av revisionsberättelsen ger minskad jämförbarhet och försämrar användarens förståelse av denna väsentliga aspekt av den finansiella rapporteringen. Ökad enhetlighet bör uppnås genom ändringar i överensstämmelse med nuvarande bästa internationella praxis av de specifika kraven på revisionsberättelsens form och innehåll. Det grundläggande kravet att det i ett revisorsuttalande skall anges huruvida årsbokslutet eller den sammanställda redovisningen ger en rättvisande bild i enlighet med den relevanta föreställningsramen för finansiell rapportering utgör inte en begränsning för detta yttrandes omfattning utan klargör det sammanhang där det uttrycks.
- (11) Direktiven 78/660/EEG och 83/349/EEG bör ändras i enlighet med detta. Det är också nödvändigt att ändra rådets direktiv 86/635/EEG av den 8 december 1986 om årsbokslut och sammanställd redovisning för banker och andra finansiella institut⁽²⁾.
- (12) IASB utvecklar och förbättrar de redovisningsstandarder som är tillämpliga på försäkringsverksamhet.
- (13) Försäkringsföretag bör även få använda redovisning till verkligt värde i enlighet med lämpliga standarder som utfärdats av IASB.
- (14) Rådets direktiv 91/674/EEG av den 19 december 1991 om årsbokslut och sammanställd redovisning för försäkringsföretag⁽³⁾ bör följaktligen ändras.

- (15) Dessa ändringar kommer att avlägsna alla de oförenligheter mellan direktiven 78/660/EEG, 83/349/EEG, 86/635/EEG, 91/674/EEG å ena sidan och IAS som förelåg den 1 maj 2002 å andra sidan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 78/660/EEG ändras härmed på följande sätt:

1. I artikel 2.1 skall följande stycke läggas till:

"Medlemsstaterna får tillåta eller fordra att andra handlingar tas in i årsbokslutet utöver de handlingar som anges i första stycket."

2. I artikel 4 skall följande punkt 6 läggas till:

"6. Medlemsstaterna får tillåta eller fordra att beloppen i poster i resultat- och balansräkningarna skall redovisas med beaktande av den rapporterade transaktionens eller överenskommelsens ekonomiska innebörd. En sådan tillåtelse eller ett sådant krav får begränsas till vissa kategorier av bolag och/eller till sammanställda redovisningar enligt definitionen i rådets direktiv 83/349/EEG av den 13 juni 1983 om sammanställd redovisning (*).

(* EGT L 193, 18.7.1983, s. 1. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/65/EG (EGT L 283, 27.10.2001, s. 28)."

3. I artikel 8 skall följande stycke läggas till:

"Medlemsstaterna får tillåta eller fordra att bolag använder den uppställning av balansräkningen som anges i artikel 10a som alternativ till övriga föreskrivna eller tillåtna uppställningsformer."

4. [Gäller ej den svenska versionen: termen "avsättningar" kvarstår i artikel 9, Skulder, punkt B.]

5. [Gäller ej den svenska versionen: termen "avsättningar" kvarstår i artikel 10, punkt J.]

6. Följande artikel 10a skall läggas till:

"Artikel 10a

I stället för de uppställningsformer för balansräkningen som anges i artiklarna 9 och 10 får medlemsstaterna tillåta eller fordra att bolag, eller vissa kategorier av bolag, tillämpar en uppdelning i omsättningstillgångar och anläggningstillgångar respektive kortfristiga och långfristiga skulder, förutsatt att innehållet i den information som förmedlas minst är likvärdigt med det som annars föreskrivs i artiklarna 9 och 10."

⁽¹⁾ EGT L 156, 13.6.2001, s. 33.

⁽²⁾ EGT L 372, 31.12.1986, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2001/65/EG.

⁽³⁾ EGT L 374, 31.12.1991, s. 7.

7. Artikel 20 ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

"1. Avsättningar skall ha till syfte att täcka skulder som till sin karaktär är klart bestämda och som på balansdagen är antingen sannolika eller säkra beträffande sin förekomst, men som är obestämda i fråga om belopp eller tidpunkten då de uppkommer."

b) Punkt 3 skall ersättas med följande:

"3. Avsättningar får inte användas för att justera tillgångarnas värde."

8. I artikel 22 skall följande stycke läggas till:

"Trots vad som föreskrivs i artikel 2.1 får medlemsstaterna tillåta eller fordra att alla bolag, eller vissa kategorier av bolag, överlämnar en resultatrapport i stället för en resultaträkning i enlighet med artiklarna 23–26, förutsatt att innehållet i den information som förmedlas minst är likvärdigt med det som annars skulle ha krävts genom de artiklarna."

9. Artikel 31 skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 1 c skall punkt bb ersättas med följande:

"bb) hänsyn måste tas till alla skulder som har uppkommit under detta eller tidigare räkenskapsår, även om dessa skulder blir kända först efter balansdagen men före upprättandet av balansräkningen,"

b) Följande punkt skall införas:

"1a. Utöver de belopp som redovisas i enlighet med punkt 1 c bb får medlemsstaterna tillåta eller fordra att alla förutsebara skulder och möjliga förluster som uppstår under det berörda räkenskapsåret eller ett föregående räkenskapsår skall beaktas, även om dessa skulder eller förluster uppstår först under tiden mellan balansdagen och den dag då balansräkningen upprättas."

10. I artikel 33.1 skall punkt c ersättas med följande:

"c) uppskrivning av anläggningstillgångar".

11. I artikel 42 skall första stycket ersättas med följande:

"Avsättningarna får inte överstiga erforderliga belopp."

12. Följande artiklar 42e och 42f skall införas:

"Artikel 42e

Med avvikelse från artikel 32 får medlemsstaterna tillåta eller fordra att alla bolag eller vissa kategorier av bolag värderas särskilt angivna slag av tillgångar som inte är finansiella instrument till verkligt värde.

En sådan tillåtelse eller ett sådant krav får begränsas till sammanställd redovisning enligt definitionen i direktiv 83/349/EEG.

Artikel 42f

Trots artikel 31.1 c får medlemsstaterna, om en tillgång värderas i enlighet med artikel 42e, tillåta eller fordra i fråga om alla bolag eller vissa kategorier av bolag att en förändring av tillgångens värde tas upp i resultaträkningen."

13. I artikel 43.1.6 skall hänvisningen till "artiklarna 9 och 10" ersättas med en hänvisning till "artiklarna 9, 10 och 10a".

14. Artikel 46 ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

"1. a) Förvaltningsberättelsen skall minst innehålla en rättvisande översikt över utvecklingen och resultatet av bolagets verksamhet och dess ställning, tillsammans med en beskrivning av de väsentliga risker och osäkerhetsfaktorer som det står inför.

Översikten skall vara en balanserad och fullständig analys av utvecklingen och resultatet av bolagets verksamhet och av dess ställning, i vilken hänsyn tas till verksamhetens storlek och komplexitet.

b) I den utsträckning som behövs för att förstå bolagets utveckling, resultat eller ställning skall analysen innefatta både de finansiella och, där så är lämpligt, icke-finansiella centrala resultatindikatorer som är relevanta för den aktuella verksamheten, inklusive information rörande miljö- och personalfrågor.

c) Förvaltningsberättelsens analys skall där så är lämpligt innehålla hänvisningar till och ytterligare upplysningar om de belopp som tas upp i årsbokslutet."

b) En ny punkt 4 skall läggas till:

"4. Medlemsstaterna får välja att undanta bolag som omfattas av artikel 27 från kravet i punkt 1 b, i den mån det rör icke-finansiell information."

15. I artikel 48 skall tredje meningen utgå.

16. I artikel 49 skall tredje meningen ersättas med följande:

"Rapporten från den eller de personer som är ansvariga för revisionen av årsbokslutet (nedan kallade 'de lagstadgade revisorerna') skall inte omfattas av det offentliggörande som avses här, men det måste framgå om revisionsberättelsen lämnades utan reservation, med reservation, med avvikande mening eller om de lagstadgade revisorerna inte kunnat uttala sig. Det skall även anges om de lagstadgade revisorerna i revisionsberättelsen särskilt fäst uppmärksamhet på något visst förhållande utan att det föranlett att revisionsberättelsen lämnats med reservation."

17. Artikel 51.1 skall ersättas med följande:

"1. Bolagens årsbokslut skall granskas av en eller flera personer som godkänts av medlemsstaterna för att utföra lagstadgad revision enligt rådets åttonde direktiv 84/253/EEG av den 10 april 1984 om godkännande av personer som har ansvar för lagstiftad revision av räkenskaper (*).

De lagstadgade revisorerna skall även uttala sig om förvaltningsberättelsen överensstämmer med årsbokslutet för samma räkenskapsår eller inte.

(* EGT L 126, 12.5.1984, s. 20."

18. Följande artikel skall införas:

"Artikel 51a

1. Den lagstadgade revisionsberättelsen skall innehålla:

- a) en inledning som minst skall innehålla identifikationsuppgifter för det årsbokslut som omfattas av den lagstadgade revisionen, tillsammans med den föreställningsram för den finansiella rapporteringen som följts när årsbokslutet har utarbetats,
- b) en beskrivning av den lagstadgade revisionens omfattning, i vilken minst skall anges vilka revisionsstandarder som har tillämpats vid den lagstadgade revisionen,
- c) ett revisorsuttalande i vilket klart skall anges de lagstadgade revisorernas uppfattning om huruvida årsbokslutet ger en rättvisande bild i enlighet med den relevanta föreställningsramen för den finansiella rapporteringen som följts och, när det är tillämpligt, huruvida årsbokslutet uppfyller de lagstadgade kraven. Det skall framgå om revisionsberättelsen lämnas utan reservation, med reservation, med avvikande mening eller, om de lagstadgade revisorerna inte kunnat uttala sig, ett uttalande om att tillräckligt underlag för ett uttalande saknas,
- d) en hänvisning till varje förhållande som de lagstadgade revisorerna fäst särskild uppmärksamhet på utan att det föranlett att revisionsberättelsen lämnats med reservation, och
- e) ett uttalande om förenligheten eller bristen på förenlighet mellan förvaltningsberättelsen och årsbokslutet för samma räkenskapsår.

2. Revisionsberättelsen skall dateras och undertecknas av de lagstadgade revisorerna."

19. Artikel 53.1 skall utgå.

20. Följande artikel skall införas:

"Artikel 53a

Medlemsstaterna skall inte bevilja sådana undantag som anges i artiklarna 11, 27, 46, 47 och 51 för bolag vilkas värdepapper är noterade på en reglerad marknad i en medlemsstat i enlighet med artikel 1.13 i rådets direktiv 93/22/EEG av den 10 maj 1993 om investeringstjänster inom värdepappersområdet (*).

(* EGT L 141, 11.6.1993, s. 27. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/87/EG (EGT L 35, 11.2.2003, s. 1)."

21. I artikel 56.1 skall hänvisningen till "artiklarna 9 och 10" ersättas med en hänvisning till "artiklarna 9, 10 och 10a".

22. I artikel 60 första stycket skall orden "på grundval av sitt marknadsvärde" ersättas med orden "på grundval av sitt verkliga värde".

23. I artikel 61a skall hänvisningen till "artiklarna 42a-d" ersättas med en hänvisning till "artiklarna 42a-f".

Artikel 2

Direktiv 83/349/EEG ändras härmed på följande sätt:

1. Artikel 1.2 skall ersättas med följande:

"2. Utöver i de fall som anges i punkt 1 får en medlemsstat kräva att ett företag som lyder under dess lagstiftning skall upprätta en sammanställd redovisning och en sammanställd förvaltningsberättelse, om

- a) företaget (ett moderföretag) har befogenhet att utöva eller faktiskt utövar ett bestämmande inflytande eller kontroll över ett annat företag (dotterföretaget); eller
- b) företaget (ett moderföretag) och ett annat företag (dotterföretaget) står under moderföretagets gemensamma ledning."

2. I artikel 3.1 skall hänvisningen till "artiklarna 13, 14 och 15" ersättas med en hänvisning till "artiklarna 13 och 15".

3. Artikel 6 ändras på följande sätt:

a) Punkt 4 skall ersättas med följande:

"4. Denna artikel skall inte tillämpas om ett av de företag som skulle ingå i den sammanställda redovisningen är ett bolag vars värdepapper är noterade på en reglerad marknad i en medlemsstat i den mening som avses i artikel 1.13 i rådets direktiv 93/22/EEG av den 10 maj 1993 om investeringstjänster inom värdepappersområdet (*).

(* EGT L 141, 11.6.1993, s. 27. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/87/EG (EGT L 35, 11.2.2003, s. 1)."

b) Punkt 5 skall utgå.

4. Artikel 7 ändras på följande sätt:

a) I punkt 1 b skall andra meningen utgå.

b) I punkt 2 a skall hänvisningen till "artiklarna 13, 14 och 15" ersättas med en hänvisning till "artiklarna 13 och 15".

c) Punkt 3 skall ersättas med följande:

"3. Denna artikel skall inte tillämpas på bolag vilkas värdepapper är upptagna till handel på en reglerad marknad i någon medlemsstat i den mening som avses i artikel 1.13 i direktiv 93/22/EEG."

5. I artikel 11.1 a skall hänvisningen till "artiklarna 13, 14 och 15" ersättas med en hänvisning till "artiklarna 13 och 15".

6. Artikel 14 skall utgå.

7. I artikel 16.1 skall följande stycke läggas till:

"Medlemsstaterna får tillåta eller fordra att andra handlingar tas in i den sammanställda redovisningen utöver de handlingar som anges i första stycket."

8. I artikel 17.1 skall hänvisningen till "artiklarna 3–10" ersättas med en hänvisning till "artiklarna 3–10a".

9. Artikel 34 ändras på följande sätt:

a) I punkt 2 b skall orden "artiklarna 13 och 14. Utan inskränkning i vad som gäller enligt artikel 14.3 skall en förklaring" ersättas med "artikel 13, och en förklaring skall".

b) I punkt 5 skall texten "eller har utelämnats från denna enligt artikel 14" utgå.

10. Artikel 36 ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

"1. Den sammanställda förvaltningsberättelsen skall minst innehålla en rättvisande översikt över utvecklingen och resultatet av verksamheten och av ställningen i de företag, betraktade som en helhet, som omfattas av den sammanställda redovisningen, tillsammans med en beskrivning av de väsentliga risker och osäkerhetsfaktorer som företagen står inför.

Översikten skall vara en balanserad och fullständig analys av utvecklingen och resultatet av verksamheten och av ställningen i de företag, betraktade som en helhet, som omfattas av den sammanställda redovisningen, i vilken hänsyn tas till verksamhetens storlek och komplexitet. I den utsträckning som behövs för att förstå utveckling, resultat eller ställning skall analysen innefatta både de finansiella och, där så är lämpligt, de icke-finansiella centrala resultatindikatorer som är relevanta för den aktuella verksamheten, inklusive information rörande miljö- och personalfrågor.

Den sammanställda förvaltningsberättelsens analys skall, där så är lämpligt, innehålla hänvisningar till och ytterligare upplysningar om de belopp som tas upp i den sammanställda redovisningen."

b) Följande punkt skall läggas till:

"3. Om en sammanställd förvaltningsberättelse krävs utöver en förvaltningsberättelse, får de två rapporterna presenteras som ett enda dokument. När ett sådant dokument upprättas kan det vara lämpligt att särskilt betona de frågor som är väsentliga för de företag som ingår i den sammanställda redovisningen som helhet."

11. Artikel 37 skall ersättas med följande:

"Artikel 37

1. Företagens sammanställda redovisning skall granskas av en eller flera personer som godkänts av den medlemsstat vars lagstiftning moderbolaget lyder under för att utföra lagstadgad revision enligt rådets åttonde direktiv 84/253/EEG av den 10 april 1984 om godkännande av personer som har ansvar för lagstadgad revision av räkenskaper (*).

Den eller de personer som ansvarar för revisionen av den sammanställda redovisningen (nedan kallade 'de lagstadgade revisorerna') skall även uttala sig om huruvida den sammanställda förvaltningsberättelsen överensstämmer med den sammanställda redovisningen för samma räkenskapsår eller inte.

2. Den lagstadgade revisionsberättelsen skall omfatta följande:

a) En inledning som minst skall innehålla identifikationsuppgifter för den sammanställda redovisning som omfattas av den lagstadgade revisionen, tillsammans med den föreställningsram för den finansiella rapporteringen som följts när denna har utarbetats.

b) En beskrivning av den lagstadgade revisionens omfattning i vilken minst skall anges vilka revisionsstandarder som har tillämpats vid den lagstadgade revisionen.

c) Ett revisorsuttalande i vilket klart skall anges de lagstadgade revisorernas uppfattning om huruvida den sammanställda redovisningen ger en rättvisande bild i enlighet med den föreställningsram för den finansiella rapporteringen som följts och, när det är tillämpligt, huruvida den sammanställda redovisningen uppfyller de lagstadgade kraven. Av revisorsberättelsen skall framgå om den lämnades utan reservation, med reservation, med avvikande mening eller, om de lagstadgade revisorerna inte kunnat uttala sig, ett uttalande i revisionsberättelsen om att tillräckligt underlag för ett uttalande saknas.

d) En hänvisning till varje förhållande som de lagstadgade revisorerna fäst särskild uppmärksamhet på utan att det föranlett att revisionsberättelsen lämnas med reservation.

e) Ett revisorsuttalande om förenligheten eller bristen på förenlighet mellan den sammanställda förvaltningsberättelsen och den sammanställda redovisningen för samma räkenskapsår.

3. Revisionsberättelsen skall dateras och undertecknas av de lagstadgade revisorerna.

4. Om moderföretagets årsbokslut bifogas den sammanställda redovisningen, får den lagstadgad revisionsberättelse som krävs enligt denna artikel kombineras med varje lagstadgad revisionsberättelse om moderföretagets årsbokslut som krävs enligt artikel 51 i direktiv 78/660/EEG.

(* EGT L 126, 12.5.1984, s. 20.)

12. I artikel 38 skall följande punkt 7 läggas till:

"7. Punkterna 2 och 3 skall inte tillämpas på bolag vilkas värdepapper är noterade på en reglerad marknad i en medlemsstat i den mening som avses i artikel 1.13 i direktiv 93/22/EEG."

Artikel 3

Direktiv 86/635/EEG ändras härmed på följande sätt:

1. Artikel 1.1 och 1.2 skall ersättas med följande:

"1. Artiklarna 2, 3, 4.1, 4.3–6, 6, 7, 13, 14, 15.3–4, 16–21, 29–35, 37–41, 42 första meningen, 42a–f, 45.1, 46.1–2, 48, 49, 50, 50a, 51.1, 51a, 56–59, 61 och 61a i direktiv 78/660/EEG skall tillämpas i fråga om de institut som avses i artikel 2 nedan, om annat inte föreskrivs i det här direktivet. Artiklarna 35.3, 36 och 37 samt 39.1–4 i det här direktivet skall inte tillämpas på tillgångar och skulder som värderas i enlighet med avsnitt 7a i direktiv 78/660/EEG.

2. När det i direktiven 78/660/EEG och 83/349/EEG hänvisas till artiklarna 9, 10 och 10a (balansräkning) eller i direktiv 78/660/EEG till artiklarna 22–26 (resultaträkning), skall hänvisningarna anses gälla artikel 4 och 4a (balansräkning) respektive 26, 27 och 28 (resultaträkning) i det här direktivet."

2. Artikel 4 skall ändras på följande sätt:

a) Första meningen skall ersättas med följande:

"Medlemsstaterna skall föreskriva följande uppställningsform för balansräkningen. Som ett alternativ får medlemsstaterna tillåta eller fordra att kreditinstitut använder den uppställningsform för balansräkningen som anges i artikel 4a."

b) [Gäller ej den svenska versionen: termen "avsättningar" kvarstår i punkt 6 under rubriken "Skulder och eget kapital"].

3. Följande artikel skall införas:

"Artikel 4a

I stället för den uppställningsform för balansräkningsposterna som anges i artikel 4 får medlemsstaterna tillåta eller fordra att kreditinstitut eller vissa kategorier av kreditinstitut tillämpar en uppdelning av posterna med hänsyn till deras art och med hänsyn till deras relativa likviditet, förutsatt att den information som förmedlas minst är likvärdig med den som annars krävs enligt artikel 4."

4. I artikel 26 skall följande punkt läggas till:

"Genom avvikelser från artikel 2.1 i direktiv 78/660/EEG får medlemsstaterna tillåta eller fordra att alla kreditinstitut, eller vissa kategorier av kreditinstitut, överlämnar en resultatrapport i stället för de uppställningsformer för resultaträkningen som anges i artiklarna 27 och 28, förutsatt att den information som förmedlas genom en sådan rapport minst är likvärdig med den som annars krävs enligt dessa artiklar."

5. Artikel 43.2 f skall utgå.

Artikel 4

Direktiv 91/674/EEG ändras på följande sätt:

1. I artikel 1 skall punkterna 1 och 2 ersättas med följande:

"1. Artiklarna 2, 3, 4.1, 4.3–6, 6, 7, 13, 14, 15.3–4, 16–21, 29–35, 37–41, 42, 42a–f, 43.1 punkterna 1–7 samt 9–14, 45.1, 46.1–2, 48, 49, 50, 50a, 51.1, 51a, 56–59, 61 och 61a i direktiv 78/660/EEG skall tillämpas i fråga om företag som avses i artikel 2, om annat inte föreskrivs i det här direktivet. Artiklarna 46, 47, 48, 51 och 53 i det här direktivet skall inte tillämpas på tillgångar och skulder som värderas i enlighet med avsnitt 7a i direktiv 78/660/EEG.

2. När det i direktiven 78/660/EEG och 83/349/EEG hänvisas till artiklarna 9, 10 och 10a (balansräkning) eller i direktiv 78/660/EEG till artiklarna 22–26 (resultaträkning), skall hänvisningarna anses gälla artikel 6 (balansräkning) respektive 34 (resultaträkning) i det här direktivet."

2. Artikel 4 skall ersättas med följande:

"Artikel 4

1. Detta direktiv skall tillämpas på den sammanslutning av försäkringsgivare som benämns Lloyd's. I detta direktiv skall både Lloyd's och Lloyd's syndikat anses vara försäkringsföretag.

2. Med undantag från artikel 65.1 skall Lloyd's i stället för de sammanställda redovisningar som krävs i direktiv 83/349/EEG utföra samlade redovisningar. Samlade redovisningar skall utföras genom kumulation av alla syndikatredovisningar."

3. I artikel 6 skall under "Skulder och eget kapital", punkt E, titeln "Avsättningar för andra risker och kostnader" ersättas med titeln "Andra avsättningar".

4. Artikel 46 ändras på följande sätt:

a) I punkt 5 skall följande mening läggas till:

"Medlemsstaterna får bevilja undantag från detta krav."

b) Punkt 6 skall ersättas med följande:

"6. Den eller de metoder som tillämpats på varje investeringspost tillsammans med de belopp de resulterat i skall anges i noterna till redovisningen."

5. Följande artikel skall införas:

"Artikel 46a

1. Om tillgångar och skulder värderas i enlighet med avsnitt 7a i direktiv 78/660/EEG skall punkterna 2–6 i denna artikel tillämpas.

2. De investeringar som redovisas som tillgångar under D skall uppges till sina verkliga värde.

3. Om investeringar redovisas till inköpspriset skall deras verkliga värde uppges i noterna till redovisningarna.
 4. Om investeringar redovisas till sina verkliga värden skall deras inköpspris uppges i noterna till redovisningarna.
 5. Samma värderingsmetod skall tillämpas för alla investeringar som ingår i någon post som tas upp under en arabisk siffra eller redovisas som tillgångar under C I. Medlemsstaterna får bevilja undantag från detta krav.
 6. Den metod eller de metoder som tillämpas för varje investeringspost skall uppges i noterna till redovisningarna, tillsammans med de belopp de resulterat i.”
6. Bilagan skall utgå.

Artikel 5

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 1 januari 2005. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat utfärda.

Artikel 6

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 7

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Luxemburg den 18 juni 2003.

På Europaparlamentets vägnar

P. COX

Ordförande

På rådets vägnar

G. DRYS

Ordförande

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2003/52/EG

av den 18 juni 2003

om ändring av direktiv 95/2/EG med avseende på villkoren för användning av livsmedelstillsatsen E 425 konjak

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 95/2/EG av den 20 februari 1995 om andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel ⁽⁴⁾ är användningen av livsmedelstillsatsen E 425 konjak tillåten i livsmedel på vissa villkor.
- (2) Kommissionen har vidtagit åtgärder för att tillfälligt förbjuda att gelégodis i minibägare som innehåller E 425 konjak släpps ut på marknaden, då gelégodiset har visat sig vara farligt, eftersom det har förorsakat att flera barn och äldre personer har kvävts till döds i tredje länder.
- (3) Några tillverkare av gelégodis i minibägare medger att produkten utgör en risk för människors hälsa och har försett livsmedelsförpackningen med en varning som betonar risken för barn och äldre.
- (4) På grundval av uppgifterna från de medlemsstater som vidtagit nationella åtgärder kan den slutsatsen dras att gelégodis i minibägare som innehåller E 425 konjak utgör en livshotande risk. Gelégodiset i minibägare utgör på grund av såväl formen och storleken som konjakens kemiska och fysikaliska egenskaper en allvarlig risk för människors hälsa.
- (5) I det aktuella fallet räcker det inte med att varna via märkningen för att skydda människors, och då speciellt barns, hälsa.
- (6) Det är nödvändigt att ändra villkoren för användning av E 425 konjak i gelévaror, inklusive gelégodis i minibägare.

(7) Direktiv 95/2/EG bör därför ändras i enlighet därmed.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilaga IV till direktiv 95/2/EG på raden för E 425: Konjak: i) Konjakkummi, ii) Konjakglukomannan skall texten "Livsmedel i allmänhet (med undantag av de som anges i artikel 2.3)" ersättas med texten "Livsmedel i allmänhet (med undantag av de som anges i artikel 2.3 och gelévaror, inklusive gelégodis i minibägare)".

Artikel 2

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv före den 17 januari 2004. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall dessa innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Luxemburg den 18 juni 2003.

På Europaparlamentets vägnar

P. COX

Ordförande

På rådets vägnar

G. DRYS

Ordförande

⁽¹⁾ EGT C 331 E, 31.12.2002, s. 124.

⁽²⁾ EUT C 85, 8.4.2003, s. 39.

⁽³⁾ Europaparlamentets yttrande av den 11 februari 2003 (ännu ej offentliggjort i EUT) och rådets beslut av den 19 maj 2003.

⁽⁴⁾ EGT L 61, 18.3.1995, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2001/5/EG (EGT L 55, 24.2.2001, s. 59).

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2003/53/EG

av den 18 juni 2003

om ändring för tjugosjätte gången av rådets direktiv 76/769/EEG om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (nonylfenol, nonylfenoletoxilat och cement)

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) Miljöriskerna med nonylfenol och nonylfenoletoxilat har bedömts i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 793/93 av den 23 mars 1993 om bedömning och kontroll av risker med existerande ämnen ⁽⁴⁾. Bedömningen visade att dessa risker måste minskas, och i sitt yttrande av den 6 och 7 mars 2001 bekräftade Vetenskapliga kommittén för toxicitet, ekotoxicitet och miljö denna slutsats.
- (2) Nonylfenol klassificeras som "prioriterat farligt ämne" i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG av den 23 oktober 2000 om upprättande av en ram för gemenskapens åtgärder på vattenpolitikens område ⁽⁵⁾. I enlighet med artikel 16.6 i det direktivet skall kommissionen lägga fram förslag om reglering för att utsläpp och spill av sådana ämnen skall upphöra eller stegvis elimineras.
- (3) Kommissionens rekommendation 2001/838/EG av den 7 november 2001 om resultatet av strategier för att bedöma och minska riskerna med ämnena akrylaldehyd, dimetylsulfat, nonylfenol, 4-nonylfenol, grenad, tert-butylmetyleter ⁽⁶⁾, antagen inom ramen för förordning (EEG) nr 793/93, innehåller förslag om en strategi för att minska riskerna med nonylfenol och nonylfenoletoxilat och i rekommendationen förespråkas i synnerhet begränsningar av utsläppande på marknaden och användning av dessa ämnen.

(4) För att skydda miljön uppmanas kommissionen att överväga en ändring av rådets direktiv 86/278/EEG av den 12 juni 1986 om skyddet för miljön, särskilt marken, när avloppsslam används i jordbruket ⁽⁷⁾ för att fastställa ett gränsvärde för koncentration av nonylfenol och nonylfenoletoxilater i avloppsslam som sprids på marken.

(5) För att skydda miljön ytterligare bör utsläppande på marknaden och användning av nonylfenol och nonylfenoletoxilat begränsas för vissa användningar som orsakar utsläpp, föroreningar eller spill i miljön. Dock bör begränsningen av beståndsdelar i bekämpningsmedel och biocider inte påverka giltigheten av befintliga nationella tillstånd för bekämpningsmedel eller biocidprodukter som innehåller nonylfenoletoxilat som en beståndsdel fram till dess tillstånden löper ut, om dessa beviljats innan detta direktiv trädde i kraft.

(6) Vetenskapliga studier visar också att cementpreparat som innehåller krom VI kan orsaka allergiska reaktioner under vissa omständigheter vid direkt och långvarig kontakt med människohud. All användning av cement medför risk för direkt och långvarig kontakt med människohud, med undantag för kontrollerade slutna och helt automatiserade processer.

(7) Vetenskapliga kommittén för toxicitet, ekotoxicitet och miljö har bekräftat de negativa hälsoeffekterna av krom VI i cement.

(8) Individuella skyddsåtgärder är nödvändiga men inte tillräckliga för att undvika hudkontakt med cement. Enligt de rangordnade skyddsbestämmelser som anges i rådets direktiv 98/24/EG av den 7 april 1998 om skydd av arbetstagares hälsa och säkerhet mot risker som har samband med kemiska agenser i arbetet (fjortonde särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) ⁽⁸⁾ skall dessutom arbetsgivaren i första hand se till att exponeringen minskas till en så låg nivå som möjligt när ämnet inte går att ersätta och tillämpa individuella skyddsåtgärder bara när exponering inte kan undvikas på annat sätt.

⁽¹⁾ Förslag av den 16 augusti 2003 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EUT C 133, 6.6.2003, s. 13.

⁽³⁾ Europaparlamentets yttrande av den 27 mars 2003 (ännu ej offentliggjort i EUT) och rådets beslut av den 19 maj 2003.

⁽⁴⁾ EGT L 84, 5.4.1993, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 327, 22.12.2000, s. 1. Direktivet ändrat genom beslut nr 2455/2001/EG (EGT L 331, 15.12.2001, s. 1).

⁽⁶⁾ EGT L 319, 4.12.2001, s. 30.

⁽⁷⁾ EGT L 181, 4.7.1986, s. 6. Direktivet senast ändrat genom 1994 års anslutningsakt.

⁽⁸⁾ EGT L 131, 5.5.1998, s. 11.

(9) För att folkhälsan skall skyddas förefaller det därför vara nödvändigt att begränsa utsläppandet på marknaden och användningen av cement. I synnerhet bör utsläppandet på marknaden och användningen av cement eller cementpreparat som innehåller mer än 2 ppm krom VI begränsas där det finns en möjlighet att det kan komma i kontakt med huden. I kontrollerade slutna och helt automatiserade processer är detta inte fallet, och dessa bör därför undantas. Reduktionsmedel bör användas på tidigast möjliga stadium, dvs. vid cementproduktionen.

(10) För att skydda folkhälsan ytterligare uppmanas kommissionen att överväga en ändring av bilaga I i direktiv 98/24/EG i syfte att fastställa ett bindande yrkeshygieniskt gränsvärde för damm.

(11) Användning av krom VI har redan förbjudits genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/53/EG av den 18 september 2000 om uttjänta fordon⁽¹⁾ och Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/95/EG av den 27 januari 2003 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter⁽²⁾. Annan användning av krom VI undersöks för närvarande inom ramen för en riskbedömning, och kommissionen uppmanas att snarast föreslå lämplig lagstiftning för att ta itu med de risker som eventuellt fastställs.

(12) Rådets direktiv 76/769/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar)⁽³⁾ bör ändras i enlighet härmed.

(13) Syftet med detta direktiv är att införa harmoniserade bestämmelser om nonylfenol, nonylfenoletoxilat och cement för att därigenom bevara den inre marknaden, samtidigt som en hög hälso- och miljöskyddsnivå säkerställs, i enlighet med vad som föreskrivs i artikel 95 i fördraget.

(14) Det är önskvärt att en harmoniserad metod för att testa förekomsten av krom VI i cement införs för tillämpningen av detta direktiv, men detta bör inte fördröja direktivets ikraftträdande. Kommissionen bör därför i enlighet med artikel 2a i direktiv 76/769/EEG utarbeta en sådan metod. Testmetoden bör företrädesvis utarbetas på europeisk nivå, eventuellt av Europeiska standardiseringskommittén (CEN).

(15) Detta direktiv påverkar inte den gemenskapslagstiftning som fastställer minimikrav för arbetstagares säkerhet, såsom rådets direktiv 89/391/EEG av den 12 juni 1989 om åtgärder för att främja förbättringar av arbetstagarnas säkerhet och hälsa i arbetet⁽⁴⁾ och enskilda direktiv som grundar sig på detta, särskilt rådets direktiv 90/394/EEG av den 28 juni 1990 om skydd för arbetstagare mot risker vid exponering för carcinogener i arbetet (sjätte särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG)⁽⁵⁾ och direktiv 98/24/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Bilaga 1 till direktiv 76/769/EEG skall ändras i enlighet med bilagan till det här direktivet.

2. Giltigheten av nationella tillstånd för bekämpningsmedel eller biocidprodukter som innehåller nonylfenoletoxilat som en beståndsdel skall inte påverkas av detta direktiv fram till dess tillstånden löper ut, om dessa beviljats innan detta direktiv trädde i kraft.

Artikel 2

Kommissionen skall anta en harmoniserad testmetod för tillämpningen av punkt 47, Cement i bilaga I till direktiv 76/769/EEG i enlighet med förfarandet i artikel 2a i det direktivet.

Artikel 3

Medlemsstaterna skall före den 17 juli 2004 anta och offentliggöra de bestämmelser som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den 17 januari 2005.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 4

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT L 269, 21.10.2000, s. 34. Direktivet ändrat genom kommissionens beslut 2002/525/EG (EGT L 170, 29.6.2002, s. 81).

⁽²⁾ EUT L 37, 13.2.2003, s. 19.

⁽³⁾ EGT L 262, 27.9.1976, s. 201. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/36/EG (EUT L 156, 25.6.2003, s. 26).

⁽⁴⁾ EGT L 183, 29.6.1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 196, 26.7.1990, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 1999/38/EG (EGT L 138, 1.6.1999, s. 66).

Artikel 5

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Luxemburg den 18 juni 2003.

På Europaparlamentets vägnar

P. COX

Ordförande

På rådets vägnar

G. DRYG

Ordförande

BILAGA

Följande punkter 46 och 47 skall läggas till i bilaga I till direktiv 76/769/EEG:

<p>46.</p> <p>1) Nonylfenol $C_6H_4(OH)C_9H_{19}$</p> <p>2) Nonylfenoletoxilat $(C_2H_4O)_n C_{15}H_{24}O$</p>	<p>Får inte släppas ut på marknaden eller användas som ämnen eller beståndsdelar i preparat i koncentrationer om 0,1 eller högre viktprocent för följande ändamål:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) rengöring i industrier och offentliga lokaler, utom <ul style="list-style-type: none"> — kontrollerade slutna system för kemisk rengöring där rengöringsmedlet återvinns eller förbränns — rengöringssystem där rengöringsmedlet återvinns eller förbränns vid en särskild process 2) rengöring av bostäder 3) textil- och läderbearbetning, utom <ul style="list-style-type: none"> — bearbetning där rengöringsmedlet inte rinner ut i avloppsvattnet eller spillvattnet — system där processvattnet förbehandlas vid en särskild process, som helt avlägsnar den organiska delen före den biologiska behandlingen av spillvatten (avfettning av fårskin) 4) emulgator i spendoppsmedel eller tvättvätska för lantbruket 5) metallbearbetning, utom <ul style="list-style-type: none"> — användning i kontrollerade slutna system där rengöringsmedlet återvinns eller förbränns 6) tillverkning av pappersmassa och papper 7) kosmetiska produkter 8) andra kroppsvårdsprodukter, utom <ul style="list-style-type: none"> — spermiedödande medel 9) beståndsdelar i bekämpningsmedel och biocider.
<p>47. Cement</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Cement och preparat som innehåller cement får inte användas eller släppas ut på marknaden, om de, när de hydratiserats, innehåller mer än 0,0002 % lösligt krom VI av cementens totala torrsvikt. 2) Om reduktionsmedel används skall förpackningar för cement och preparat som innehåller cement vara läsbara och outplånligt märkta med uppgifter om förpackningsdatum samt om de lagringsförhållanden som är lämpliga och den lagringstid som är lämplig för att bibehålla reduktionsmedlets verkan och hålla mängden lösligt krom VI under det gränsvärde som anges i punkt 1, utan att detta påverkar tillämpningen av andra gemenskapsbestämmelser om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen och preparat. 3) Trots vad som föreskrivs ovan skall punkterna 1 och 2 inte gälla utsläppande på marknaden och användning i kontrollerade slutna och helt automatiserade processer där cement och preparat som innehåller cement hanteras endast av maskiner och där det inte finns någon möjlighet till hudkontakt.”

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 10 juli 2003

om hälsoskyddsåtgärder mot afrikansk svinpest inom den italienska regionen Sardinien

[delgivet med nr K(2003) 2293]

(Text av betydelse för EES)

(2003/514/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/662/EEG av den 11 december 1989 om veterinära kontroller vid handeln inom gemenskapen i syfte att fullborda den inre marknaden⁽¹⁾, senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003⁽²⁾ särskilt artikel 9 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden⁽³⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/33/EG⁽⁴⁾, särskilt artikel 10 i detta, och

med beaktande av följande skäl:

(1) Kommissionens beslut 95/108/EG av den 28 mars 1995 om hälsoskyddsåtgärder mot afrikansk svinpest inom den italienska regionen Sardinien⁽⁵⁾, har ändrats på ett genomgripande sätt⁽⁶⁾. För att skapa klarhet och överskådlighet bör det beslutet kodifieras.

(2) Afrikansk svinpest måste anses en endemisk sjukdom inom provinsen Nuoro i den italienska regionen Sardinien.

(3) Med hänsyn till handeln med levande svin, färskt svinkött och vissa svinköttbaserade produkter kan sjukdomssituationen utgöra en fara för besättningarna i andra italienska regioner och i andra medlemsstater.

(4) I rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet⁽⁷⁾, senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003, föreskrivs möjligheten att gemenskapen bidrar ekonomiskt vid utrotning och övervakning av djursjukdomar.

(5) Målet för de program för utrotning av afrikansk svinpest som Italien årligen lagt fram för godkännande, är att utrota den sjukdomen från de återstående smittade områdena i regionen Sardinien.

(6) De italienska myndigheterna har genom lagstiftningsåtgärder förbjudit att levande svin, färskt svinkött och vissa produkter där svinkött ingår förflyttas från regionen Sardinien territorium, och vidtagandet av dessa åtgärder garanterar att detta beslut genomförs på ett effektivt sätt.

(7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelshygien och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Italien skall förbjuda förflyttning av djur av familjen Suidae från regionen Sardinien territorium.

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 13.

⁽²⁾ EUT L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽⁴⁾ EGT L 315, 19.11.2002, s. 14.

⁽⁵⁾ EGT L 79, 7.4.1995, s. 29.

⁽⁶⁾ Se bilaga I.

⁽⁷⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 19.

Artikel 2

1. Italien skall förbjuda förflyttning av färskt svinkött från djur av familjen Suidae från regionen Sardiniens territorium.

2. Trots bestämmelserna i punkt 1 får färskt svinkött sändas till områden utanför regionen Sardiniens territorium, under förutsättning att köttet i fråga:

a) kommer från svin som förts in till regionen Sardiniens territorium som slaktsvin i enlighet med bestämmelserna i rådets direktiv 64/432/EEG⁽¹⁾ eller rådets direktiv 72/462/EEG⁽²⁾. Ovannämnda slaktsvin har transporterats direkt från ankomsthavnen till ett utsett slakteri. Svinen har slaktats inom 12 timmar efter ankomsten till slakteriet, eller

b) kommer från svin som uppfyller följande krav:

i) De har hållits på en anläggning som godkänts av den behöriga veterinärmyndigheten. Anläggningen skall ligga i provinsen Sassari, Oristano eller Cagliari.

ii) De har hållits på ursprungsanläggningen i minst 4 månader.

iii) De har hållits på en anläggning som ligger minst 10 km från platser där afrikansk svinpest brutit ut under de senaste tre månaderna.

iv) De har hållits på en anläggning dit inga svin har förts under de närmast föregående 30 dagarna.

v) De har ingått i en svinbesättning på en anläggning som omfattas av det program för serologisk undersökning som krävs i programmet för utrotning av afrikansk svinpest vilket antagits av kommissionen genom beslut 90/424/EEG och hos vilken inga antikroppar mot afrikansk svinpestvirus har påvisats under de senaste sex månaderna.

vi) De har ingått i ett program för serologisk undersökning före förflyttning som genomförts tio dagar före transport till slakt, under vilket inga antikroppar mot afrikansk svinpestvirus har påvisats. Undersökningsprogrammet före förflyttning för sändningen i fråga måste utformas så att det med ca 95 % statistisk säkerhet påvisar seropositiva djur vid en prevalens av 5 %.

vii) De har genomgått en klinisk undersökning på ursprungsanläggningen inom 24 timmar före transporten. Undersökningen skall omfatta svin på ursprungsanläggningen och berörda lokaler skall inspekteras. Djuren skall märkas med ursprungsanläggningens örönmärke så att de kan spåras bakåt till ursprungsanläggningen.

viii) De har transporterats direkt från ursprungsanläggningen till det utsedda slakteriet. Transportmedlet skall rengöras och desinficeras före lastningen och sedan officiellt förseglas. Svinen skall åtföljas av ett hälsointyg

som bekräftar att villkoren i punkterna i–vii är uppfyllda och som undertecknas av den behöriga myndigheten.

ix) De har slaktats inom 12 timmar efter ankomsten till slakteriet.

3. Det kött som avses i punkt 2 skall förvaras avskilt från kött som inte uppfyller villkoren i samma punkt.

Artikel 3

Kött som avsänds från regionen Sardiniens territorium skall åtföljas av ett intyg som utfärdats av en officiell veterinär. Intyget skall ha följande påskrift:

”Köttet uppfyller kraven i kommissionens beslut 2003/514/EG om hälsoskyddsåtgärder mot afrikansk svinpest inom den italienska regionen Sardinien.”

Artikel 4

1. Italien skall förbjuda förflyttning av svinköttsprodukter från regionen Sardiniens territorium.

2. Trots bestämmelserna i punkt 1 får svinköttsprodukter sändas till områden utanför regionen Sardiniens territorium, under förutsättning att produkterna i fråga

a) har genomgått behandling i enlighet med bestämmelserna i artikel 4.1 a i rådets direktiv 80/215/EEG⁽³⁾, eller

b) har tillverkats vid en utsedd anläggning och enbart av kött som

i) uppfyller bestämmelserna i artikel 2.2 och 2.3, eller

ii) har förts in till Sardiniens territorium som färskt svinkött i enlighet med bestämmelserna i rådets direktiv 64/433/EEG⁽⁴⁾.

Artikel 5

Köttprodukter enligt artikel 4.2 b som avsänts från regionen Sardiniens territorium skall åtföljas av ett intyg från en officiell veterinär. Intyget skall ha följande påskrift:

”Köttprodukterna uppfyller kraven i kommissionens beslut 2003/514/EG om hälsoskyddsåtgärder mot afrikansk svinpest inom den italienska regionen Sardinien.”

Artikel 6

Italien skall till alla medlemsstater och kommissionen översända följande:

a) En förteckning över namn och adress(er) till de utsedda slakterier som avses i artikel 2 och namn och adress(er) till de utsedda anläggningar som avses i artikel 4.2 b och som har godkänts av den centrala veterinärmyndigheten.

⁽¹⁾ EGT L 21, 29.7.1964, s. 1977/64.

⁽²⁾ EGT L 302, 31.12.1972, s. 28.

⁽³⁾ EGT L 47, 21.2.1980, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT L 121, 29.7.1964, s. 2012/64.

- b) En halvårsrapport som innehåller information om det antal svin som har varit föremål för åtgärderna i artikel 2.2 b samt resultat från utförd serologisk undersökning.

Artikel 7

1. Italien skall inrätta en nationell samordnings- och övervakningskommitté. Kommitténs ordförande skall tillsättas av den centrala veterinärmyndigheten som skall ansvara för genomförandet av detta beslut och kontrollen av åtgärder för utrotning av afrikansk svinpest. Kommittén skall

- a) samla in uppgifter om den övervakning som bedrivs av myndigheterna i regionen Sardinien,
 - b) ha utrustning för databehandling,
 - c) ha förbindelser för snabb kommunikation med regionen Sardinien.
2. Den centrala veterinärmyndigheten får vid behov införa ytterligare skyddsåtgärder utöver dem som anges i detta beslut.

Artikel 8

Beslut 95/108/EG skall upphöra att gälla.

Hänvisningar till det upphävda beslutet skall anses som hänvisningar till detta beslut och skall läsas enligt jämförelsetabellen i bilaga II.

Artikel 9

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 10 juli 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Upphävt beslut och ändring av detta

Kommissionens beslut 95/108/EG (EGT L 79, 7.4.1995, s. 29)

Kommissionens beslut 1999/384/EG (EGT L 146, 11.6.1999, s. 52)

BILAGA II

Jämförelsetabell

Beslut 95/108/EG	Detta beslut
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2.1	Artikel 2.1
Artikel 2.2 a	Artikel 2.2 a
Artikel 2.2 b första till nionde strecksatsen	Artikel 2.2 b i–ix
Artikel 2.3	Artikel 2.3
Artiklarna 3–6	Artiklarna 3–6
Artikel 7.1 första strecksatsen	Artikel 7.1 a
Artikel 7.1 andra strecksatsen	Artikel 7.1 b
Artikel 7.1 tredje strecksatsen	Artikel 7.1 c
Artikel 7.2	Artikel 7.2
Artikel 8	—
Artikel 9	—
—	Artikel 8
Artikel 10	Artikel 9
—	Bilaga I
—	Bilaga II

RÄTTELSE

Rättelse till rådets beslut 2003/484/GUSP av den 27 juni 2003 om genomförande av gemensam ståndpunkt 2003/280/GUSP till stöd för ett effektivt genomförande av Internationella tribunalen för f. d. Jugoslaviens (ICTY) uppgift

(Europeiska unionens officiella tidning L 162 av den 1 juli 2003)

På sidan 78, bilagan, punkt 4, skall det

i stället för "4. KARADZIC, Ljilana (namn som ogift: ZELEN)"

vara: "4. KARADZIC, Ljiljana (namn som ogift: ZELEN)".

På sidan 79, bilagan, punkt 8, skall det

i stället för "8. KUJUNDZIC, Pedrag"

vara: "8. KUJUNDZIC, Predrag".

På sidan 79, bilagan, punkt 13, skall det

i stället för "13. VEINOVIC, Vasilje

Födelsedatum och födelseort:

Pass nr/ID-nr:

Alias: Filaret

Adress:"

vara: "13. MICEVIC, Jelenko

Födelsedatum och födelseort: 8 augusti 1947 i Borci nära Konjic, Bosnien och Hercegovina, Socialistiska förbundsrepubliken Jugoslavien

Son till Luka och Desanka (namn som ogift: Simic)

Pass nr/ID-nr:

Alias: Filaret

Adress: Milesevo kloster, Serbien och Montenegro".
